

T.B.M.M.

(S. Sayısı: 807)

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Oman Sultanlığı
Hükümeti Arasında Çevre Koruma Alanında İşbirliği Anlaş-
masının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun
Tasarısı ile Çevre ve Dışişleri Komisyonları Raporları (1/867)**

T.C.

Başbakanlık

16.7.2004

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-928/3522

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 9.7.2004 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Oman Sultanlığı Hükümeti Arasında Çevre Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

GEREKÇE

"Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Oman Sultanlığı Hükümeti Arasında Çevre Koruma Alanında İşbirliği Anlaşması" 13 Ocak 2004 tarihinde Muskat'ta imzalanmıştır.

Söz konusu Anlaşma çerçevesinde iki ülke arasında balast sularını bertaraf etme yöntemleri ve deniz kirliliğinin önlenmesi konularında bilgi değişimi, endüstriyel ve evsel atık suyun arıtılmasına ilişkin teknoloji değişimi, hava, toprak ve su kirliliğinin önlenmesi teknolojileri ile katı, tehlikeli ve tıbbi atıkların bertaraf edilme yöntemlerine ilişkin seminer ve toplantılar düzenlenmesi ve çevre korumaya ilişkin uluslararası sözleşmelerin uygulanmasına yönelik ortak programların geliştirilmesi gibi konularda işbirliği yapılması öngörülmektedir.

Taraflar, çevresel politika konularını görüşmek üzere toplantılar düzenlenmesi, çevresel etki değerlendirmesi uygulamalarına yönelik bilgi, araştırma ve geliştirme faaliyetlerine ilişkin verilerin ve deneyimlerin değişimi, uzman ve teknisyenlerin karşılıklı ziyaretleri ile ortak eğitim programlarının hazırlanması ve uygulanması yollarıyla işbirliğini geliştireceklerdir.

Türkiye ile Oman arasında çevre alanında ilişkilerin daha ileriye götürülmesi bakımından "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Oman Sultanlığı Hükümeti Arasında Çevre Koruma Alanında İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması yararlı olacaktır.

Çevre Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Çevre Komisyonu

9.2.2005

Esas No.: 1/867

Karar No.: 6

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığınca 16.7.2004 tarihinde esas komisyon olarak Dışişleri Komisyonuna, tali komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen 1/867 Esas Numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Oman Sultanlığı Hükümeti Arasında Çevre Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı", Komisyonumuzun, 9.2.2005 tarihli 3 üncü yasama yılı 4 üncü toplantısında, Dışişleri Bakanlığı, Çevre ve Orman Bakanlığı ve Maliye Bakanlığı temsilcilerinin de katılımıyla görüşülmüştür.

Tasarı ile Türkiye Cumhuriyeti ile Oman Sultanlığı arasında çevre koruma alanında, özellikle balast sularını bertaraf etme yöntemleri ve deniz kirliliğinin önlenmesi konularında bilgi değişimi, endüstriyel ve evsel atık suyun arıtılmasına ilişkin teknoloji değişimi, hava, toprak ve su kirliliğinin önlenmesi teknolojileri ile katı, tehlikeli ve tıbbi atıkların bertaraf edilme yöntemlerine ilişkin seminer ve toplantılar düzenlenmesi ve çevre korumaya ilişkin uluslararası ortak programların geliştirilmesi gibi konularda işbirliği yapılması öngörülmektedir.

Başkanın sunuş konuşmasından sonra, Tasarının gerekçesi okunmuştur. Tümü üzerindeki görüşmelerin tamamlanmasını müteakip, maddelere geçilmesi oybirliği ile kabul edilmiştir. Maddeler teker teker görüşülüp, oybirliği ile kabul edilmiştir. Ardından Tasarının tümü oya sunulmuş ve Tasarı oybirliği ile kabul edilmiştir.

Raporumuz, havalesi gereği esas komisyon olan Dışişleri Komisyonuna sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Üye	Üye
<i>A. Münir Erkal</i>	<i>Ahmet Yaşar</i>	<i>Mehmet Boztaş</i>
Malatya	Aksaray	Aydın
Üye	Üye	Üye
<i>Abdurrahim Aksoy</i>	<i>İbrahim Köşdere</i>	<i>Rasim Çakır</i>
Bitlis	Çanakkale	Edirne
Üye	Üye	Üye
<i>Şemsettin Murat</i>	<i>Nurettin Aktaş</i>	<i>Abdülaziz Yazar</i>
Elazığ	Gaziantep	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Said Armağan</i>	<i>Canan Arıtman</i>	<i>Veli Kaya</i>
Isparta	İzmir	Kilis
	Üye	
	<i>Şefik Zengin</i>	
	Mersin	

ÇEVRE KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN
TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE OMAN SULTANLIĞI HÜKÜMETİ ARASINDA
ÇEVRE KORUMA ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1. - Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. - Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. - Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

18.2.2005

Esas No.: 1/867

Karar No.: 41

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Oman Sultanlığı Hükümeti Arasında Çevre Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı, Komisyonumuzun 17 Şubat 2005 tarihli 11 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı, Maliye Bakanlığı ile Çevre ve Orman Bakanlığı temsilcilerinin katılımıyla görüşülmüştür.

İki ülke arasında imzalanan Anlaşma; balast sularını bertaraf etme yöntemleri ve deniz kirliliğinin önlenmesi konularında bilgi değişimi, endüstriyel ve evsel atık suyun arıtılmasına ilişkin teknoloji değişimi, hava, toprak ve su kirliliğinin önlenmesi teknolojileri ile katı, tehlikeli ve tıbbi atıkların bertaraf edilme yöntemlerine ilişkin seminer ve toplantılar düzenlenmesi, çevre korumaya ilişkin uluslararası sözleşmelerin uygulanmasına yönelik ortak programların geliştirilmesi gibi konularda işbirliği yapılmasını hedeflemektedir.

İkili işbirliğinin geliştirileceği düşüncesiyle hazırlanan söz konusu Tasarı, Komisyonumuzca uygun görülmüş ve Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri aynen kabul edilmiştir. Tasarının tümü oya sunulmuş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Mehmet Dülger</i>	<i>Eyyüp Sanay</i>	<i>Mustafa Dündar</i>
Antalya	Ankara	Bursa
Kâtip	Üye	Üye
<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Mahmut Koçak</i>	<i>Ramazan Toprak</i>
Boflu	Afyonkarahisar	Aksaray
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Edip Uğur</i>	<i>V. Haşim Oral</i>	<i>Aziz Akgül</i>
Balıkesir	Denizli	Diyarbakır
Üye	Üye	Üye
<i>Abdülkâki Türkoğlu</i>	<i>Muzaffer Gülyurt</i>	<i>İnal Batu</i>
Elazığ	Erzurum	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Hâhil Akyüz</i>	<i>Mehmet B. Denizolgun</i>	<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Ufuk Özkan</i>	<i>Nihat Eri</i>	<i>Süleyman Gündüz</i>
Manisa	Mardin	Sakarya

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE OMAN SULTANLIĞI HÜKÜMETİ
ARASINDA ÇEVRE KORUMA ALANINDA
İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLAN-
MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

MADDE 1. - 13 Ocak 2004 tarihinde Mus-
kat'ta imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti ve Oman Sultanlığı Hükümeti
Arasında Çevre Koruma Alanında İşbirliği An-
laşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde
yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini
Bakanlar Kurulu yürütür.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

A. Gül

Devlet Bakanı V.

A. Şener

Devlet Bakanı

G. Akçit

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı V.

M. H. Güler

Sanayi ve Ticaret Bakanı

A. Coşkun

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Şener

Devlet Bakanı

A. Babacan

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

İçişleri Bakanı

A. Aksu

Bayındırlık ve İskân Bakanı

Z. Ergezen

Tarım ve Köy İşleri Bakanı

S. Güçlü

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Çevre ve Orman Bakanı V.

H. Çelik

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE OMAN SULTANLIĞI HÜKÜMETİ
ARASINDA ÇEVRE KORUMA ALANINDA
İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLAN-
MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

MADDE 1. - Tasarının 1 inci maddesi
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. - Tasarının 2 nci maddesi
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. - Tasarının 3 üncü maddesi
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE
OMAN SULTANLIĞI HÜKÜMETİ
ARASINDA
ÇEVRE KORUMA ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Oman Sultanlığı Hükümeti bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak olup;

Türkiye ve Oman halkları arasındaki dostane ilişkileri güçlendirmek ve çevreyi korumak amacıyla işbirliğini geliştirmek yolundaki isteklerini ifade ederek;

Bugünkü ve gelecek kuşakların sağlığı ve refahı açısından, çevrenin korunması ve iyileştirilmesinde, sürdürülebilir kalkınma yaklaşımının önemini kabul ederek;

Doğal kaynakların ve çevrenin korunmasının bilimsel, teknik ve teknolojik açılardan yakın işbirliği gerektirdiğinin bilincinde olarak;

Küresel düzeydeki çevre konularının uygun çözümlere kavuşması için çevre politikaları ve uygulamalarının önemini tanıyarak;

Çevre politikası geliştirilmesi konusundaki işbirliğinden her iki Tarafın önemli ortak yararlar sağlayacağını kabul ederek;

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

MADDE 1

Taraflar çevrenin korunması ve doğa koruma alanlarında eşitlik, mütekabiliyet ve karşılıklı yarar esaslarına dayalı olarak işbirliğinde bulunacaklardır.

MADDE 2

Her iki Tarafın özel ilgi gösterdiği çevre koruma konuları aşağıdadır:

1. Balast suyunu bertaraf etme yöntemleri ve deniz kirliliğinin önlenmesi konularında bilgi değişimi;

2. Endüstriyel ve evsel atık suyun arıtılmasına ilişkin teknolojik bilgilerin transferi;

3. Yerel düzeydeki çevre yönetiminin yasal, teknik ve idari yönleri ile ulusal çevre mevzuatı uygulamalarına ilişkin bilgi değişimi;

4. Özellikle Afrika'da Ciddi Kuraklık ve/veya Çölleşmeye Maruz Ülkelerde Çölleşme ile Mücadele için Birleşmiş Milletler Sözleşmesi (UNCCD), Birleşmiş Milletler Biyolojik Çeşitlilik Sözleşmesi (UNCBD) ve Nesli Tehlikede Olan Yabani Hayvan ve Bitki Türlerinin Uluslararası Ticaretine İlişkin Birleşmiş Milletler Sözleşmesi (CITES) gibi çevre ve doğa korumaya ilişkin uluslararası sözleşmelerin uygulanmasına yönelik ortak programların geliştirilmesi;

5. Hava, toprak ve su kirliliğinin önlenmesi teknolojileri ile katı, tehlikeli ve tıbbi atıkların bertaraf edilme yöntemlerine ilişkin seminer ve toplantılar düzenlenmesi.

MADDE 3

İşbu Anlaşmanın uygulanması için özellikle aşağıdaki işbirliği yöntemleri gözönüne alınacaktır;

1. Karşılıklı ilgi ve yarar esasına dayalı çevresel politika konularını görüşmek üzere toplantılar düzenlemek;

2. Araştırma Kuruluşlarıyla eşgüdüm halinde, Çevresel Etki Değerlendirmesi (ÇED) uygulamalarına yönelik bilgilerin, araştırma ve geliştirme faaliyetlerine ilişkin verilerin ve deneyimlerin değişimi;

3. İşbu Anlaşmanın 2. Maddesi'nde belirtilen konuları görüşmek üzere uzmanların, teknisyenlerin ya da diğer resmi görevlilerin karşılıklı bilimsel ziyaretleri;

4. Ortak eğitim programlarının hazırlanması ve uygulanması. Bu eğitimler, atık suyun yeniden kullanımı ve diğer teknik programları içerebilir. Taraflar herhangi bir faaliyet organize ettiğinde, iştirakçi delegasyonun uluslararası uçak ücreti hariç bütün masraflarını karşılayacaklardır.

MADDE 4

1. Her bir Taraf, işbu Anlaşma kapsamındaki faaliyetlerin yönetiminden sorumlu olmak üzere bir ulusal koordinatör tayin edecek ve diğer Tarafa ulusal koordinatörün ismini bildirecektir. Taraflar, birbirlerine gerektiğinde yazılı bildirimde bulunarak ulusal koordinatörün yerine başka birini vekil atayabileceklerdir.

2. İşbu Anlaşma'nın hükümleri kapsamında işbirliğinin sonuçlarını gözden geçirmek amacıyla, mutabık kalındığı veçhile, ulusal koordinatörler için ortak toplantılar düzenlenecektir. Her bir Taraf, işbu Anlaşma kapsamındaki işbirliğinin, iki Taraf arasındaki diğer işbirliği programları ile uyumlu bir şekilde iç koordinasyonunu sağlamayı garanti edecektir.

MADDE 5

Taraflar işbu Anlaşma çerçevesindeki işbirliği faaliyetlerine katılımları için Hükümet kuruluşlarına, akademik enstitülere, özel sektöre ve hükümet dışı kuruluşlara davette bulunabilirler.

MADDE 6

1. İşbu Anlaşmanın hiçbir hükmü, Tarafların uluslararası hukuka göre yapılmış diğer Anlaşmalardan doğan mevcut hak ve sorumluluklarını etkileyecek şekilde yorumlanamaz.

2. İşbu Anlaşma kapsamındaki faaliyetlerin uygulamaları, her iki ülkede bu amaçla tahsis edilmiş uygun fonların ve uygulanabilir yasa ve yönetmeliklerin mevcudiyetine tabi olacaktır.

MADDE 7

İşbu Anlaşmanın yorumlanması ya da uygulanmasından kaynaklanabilecek herhangi bir anlaşmazlık, Taraflar arasında müzakere yoluyla çözülecektir.

MADDE 8

İşbu Anlaşma, ilgili Tarafların birbirlerine Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için ulusal yasal gerekliliklerini tamamladıklarının diplomatik nota değişimi yoluyla bildirdikleri günü takip eden tarihte yürürlüğe girecektir.

MADDE 9

İşbu Anlaşma, beş yıl süreyle yürürlükte kalacaktır. Bu sürenin bitiminden en az üç ay önceden Taraflardan biri diplomatik kanallarla yazılı olarak diğer Tarafa aksini belirtmedikçe Anlaşma beş yıl süreyle otomatik olarak yenilenecektir. İşbu Anlaşma'nın sona ermesi, Anlaşma kapsamında yapılmış düzenlemelerin ve onaylanmış kontratların geçerliliğini etkilemeyecektir.

13 Ocak 2004 tarihinde Muskat'ta, Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde, tüm metinler eşit olarak geçerli olmak üzere, üçer nüsha olarak imzalanmıştır. Bu Anlaşmanın yorumlanması konusunda farklılık doğması halinde, İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

ADINA

Prof. Dr. Beşir ATALAY

Devlet Bakanı

OMAN SULTANLIĞI HÜKÜMETİ

ADINA

Mohammed bin Nasser Al KHUSAIBI

Ulusal Ekonomi Bakanlığı Genel Sekreteri

